

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# Lifeguard LG55



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Во избежание травм перед использованием изделия обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и прилагаемые документы.**



**Обязательно прочтите инструкцию по эксплуатации.**

Политика разработки и авторское право

® и ™ — торговые марки, принадлежащие группе компаний Arjo.

© Arjo 2019.

Поскольку политикой компании является непрерывное совершенствование, компания сохраняет за собой право вносить изменения в дизайн без предварительного уведомления. Запрещено копировать содержание настоящей публикации, целиком или частично, без согласия Arjo.

# Содержание

---

Предупреждения и предосторожности.....	4
Введение .....	5
Назначение.....	6
Эксплуатация .....	7
Дополнительные принадлежности .....	17
Дезинфекция .....	19
Уход и профилактическое обслуживание .....	20
Гарантия и сервисное обслуживание.....	22
Размеры и характеристики.....	23

# Предупреждения и предосторожности

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Значение: предупреждение о безопасности. Непонимание или невыполнение этого предупреждения может привести к нанесению вреда вашему здоровью или здоровью других лиц.

## **ОСТОРОЖНО**

Значение: несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению оборудования или его частей.

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

Значение: информация важна для правильного использования системы или оборудования.

## **Серьезный инцидент**

При возникновении серьезного инцидента, связанного с данным медицинским устройством и затрагивающего пользователя либо пациента, пользователь либо пациент должен сообщить об этом серьезном инциденте производителю или дистрибутору медицинского устройства. В Европейском союзе пользователь также должен сообщить о серьезном инциденте в компетентный орган того государства — члена ЕС, в котором он находится.

## **Общие предостережения**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед использованием каталки *Lifeguard* квалифицированный медработник должен оценить возраст, комплекцию и состояние пациента, учитывая надлежащее использование боковых поручней-ограждений.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При отсутствии или повреждении любой части продукта использование ЗАПРЕЩЕНО.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не используйте дополнительные принадлежности, не предназначенные или не утвержденные для применения с каталкой *Lifeguard*.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Для фиксации каталки *Lifeguard* в стационарном положении всегда применяйте тормоза.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Поднимите боковые поручни-ограждения при перемещении каталки *Lifeguard* с пациентом.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Детей, а также беспокойных или дезориентированных пациентов не следует оставлять без присмотра.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прежде чем перевернуть (перекатить) пациента на каталку *Lifeguard* или выполнить горизонтальное перемещение пациента, отрегулируйте высоту матрасной платформы до комфорtnого уровня; помните, что каталка *Lifeguard* может утратить равновесие, если вес пациента неравномерно распределен по матрасной платформе.

# Введение

---

Рис. 1



В данном руководстве приведены инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию модели LG55 каталог *Lifeguard®* для пациентов. (См. Рис. 1)

Каталка *Lifeguard* оснащена рентгенопрозрачными матрасными платформами. Изделия также имеют перемещающийся держатель рентгеновской кассеты.

# Назначение

Серия каталогов Lifeguard предназначена для использования в больницах в качестве опорной поверхности для матраса и для транспортировки пациентов. Каталки Lifeguard можно использовать для общей и неотложной госпитализации, осмотра, рентгенодиагностики и первичного лечения.

Они также пригодны для перемещения пациента между отделениями, палатами и операционной.

Каталки Lifeguard разрешается использовать только лицам, осуществляющим уход, обученным соответствующим образом и обладающим необходимыми знаниями об уходе, его правилах и методах. При использовании устройства необходимо следовать рекомендациям, указанным в данной инструкции по эксплуатации.

Каталки следует использовать только в целях, описанных в настоящей инструкции по эксплуатации. Использование оборудования в других целях запрещается.

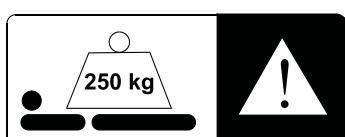
## Оценка состояния пациента/подопечного

Мы рекомендуем учреждениям установить общепринятый порядок регулярной оценки пациентов. Перед использованием изделия лица, осуществляющие уход, должны провести оценку состояния каждого пациента/подопечного в соответствии со следующими критериями:

- Для гарантии безопасного использования каталки пациентом лицо, имеющее медицинскую квалификацию, должно сначала оценить возраст, комплекцию и состояние пациента.
- Максимальная безопасная рабочая нагрузка: Lifeguard 55: 250 кг (550 фунтов). (См. Рис. 2)

Если пациент/подопечный не соответствует этим критериям, необходимо использовать другое оборудование/систему.

Рис. 2



## Расчетный срок службы

Срок службы изделия, как правило, составляет десять (10) лет. «Срок службы» определяется как период, в течение которого изделие поддерживает установленные эксплуатационные показатели и показатели безопасности при условии, что оно обслуживалось и эксплуатировалось в обычных условиях в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.

# Эксплуатация

## безопасность.

Для обеспечения безопасности оператора и пациента, а также сохранности оборудования:

- Всегда используйте матрас подходящего размера и типа для конкретной каталки *Lifeguard*.
- Не курите и не используйте открытое пламя вблизи этого оборудования, в особенности матраса.
- Перед перемещением каталки *Lifeguard* убедитесь, что пациент лежит правильно и риск падения или защемления движущимися механизмами отсутствует.
- При эксплуатации каталки *Lifeguard* убедитесь в отсутствии препятствий на ее пути.
- Держите эту инструкцию под рукой для быстрого получения справочной информации.

## Матрас

Рис. 3

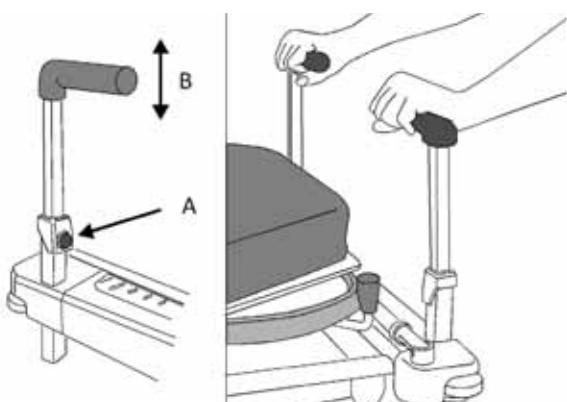
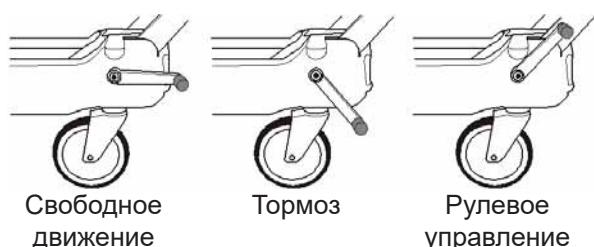


Рис. 4



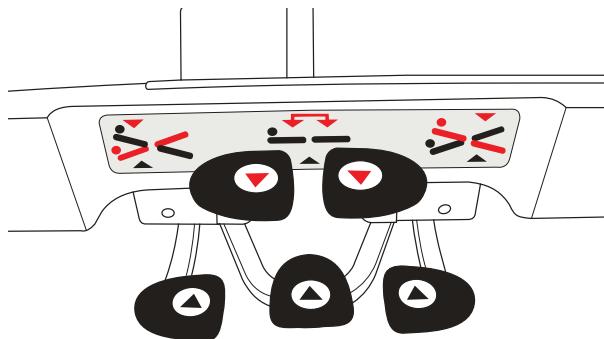
## Тормоза и рулевое управление (См. Рис. 4)

На каждом конце каталки *Lifeguard* имеется пара соединенных тормозных педалей. Нажмите на педали, чтобы привести в действие тормоза на всех колесах.

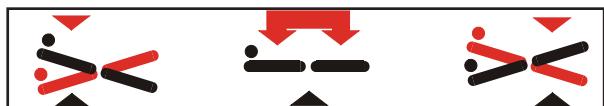
Когда педали находятся в горизонтальном положении, колеса могут свободно вращаться и поворачиваться.

Если установить дополнительное 5-е колесо и полностью поднять педали, это колесо становится направляющим. В этом случае каталка *Lifeguard* будет двигаться по прямой в любом направлении и может управляться поворотом 5-го колеса. Если 5-е колесо не установлено, направляющим является колесо, расположенное в ножной секции, при этом каталку *Lifeguard* необходимо толкать со стороны головной секции.

**Рис. 5**



**Рис. 6**



## Регулировка высоты и наклона модели LG55

Высота и угол наклона матрасной платформы регулируются при помощи пяти ножных педалей, размещенных на каждой стороне каталки *Lifeguard*. Три педали со значком **▲** черного цвета в нижнем ряду используются для подъема платформы. Две педали со значком **▼** красного цвета в верхнем ряду используются для опускания платформы. (См. Рис. 5)

### Регулировка наклона (См. Рис. 6)

#### Подъем платформы с одной стороны

- Несколько раз нажмите на педаль подъема (значок **▲** черного цвета) на соответствующем конце каталки *Lifeguard*.

#### Опускание платформы с одной стороны

- Нажмите педаль опускания (значок **▼** красного цвета) на соответствующем конце каталки *Lifeguard* и удерживайте ее в нажатом положении.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Имеется дополнительная педаль опускания (значок **▼** красного цвета), с помощью которой регулируется наклонное положение головного конца каталки *Lifeguard*.

## Регулировка высоты

#### Подъем платформы

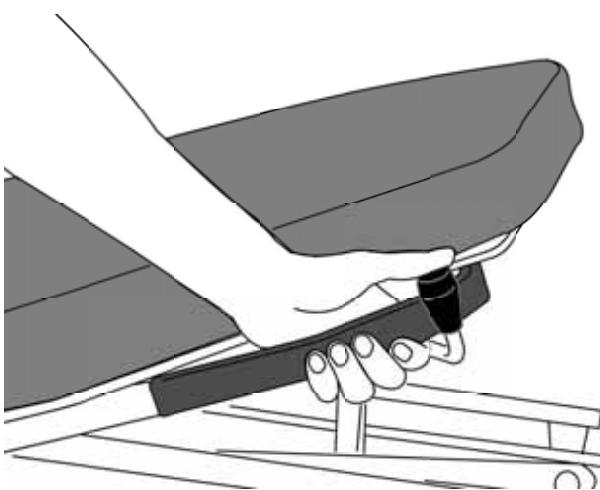
- Несколько раз нажмите на центральную педаль подъема (значок **▲** черного цвета).

#### Опускание платформы

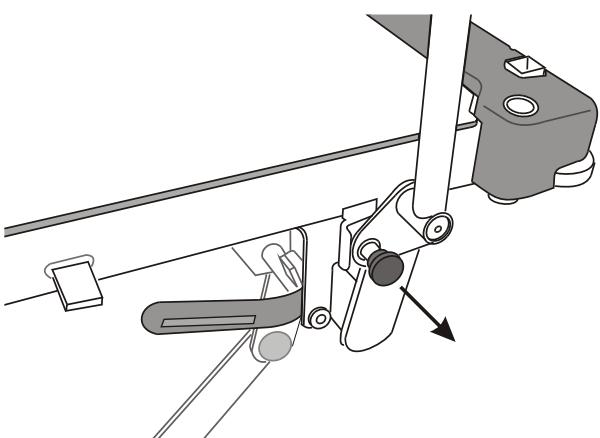
- Нажмите обе педали опускания (значок **▼** красного цвета) и удерживайте их в нажатом положении.

Если платформа поднимается или опускается в наклонном положении, угол наклона сохранится, пока головная часть не достигнет предела движения, в котором платформа вернется в горизонтальное положение.

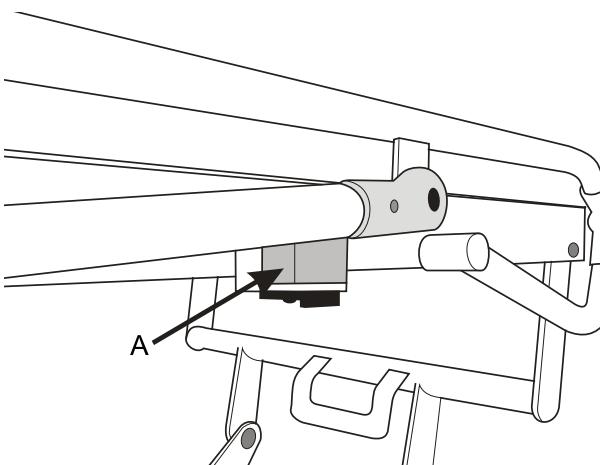
**Рис. 7**



**Рис. 8**



**Рис. 9**



## Спинная секция

### ПРИМЕЧАНИЕ

Сила, необходимая для поднятия или опускания спинной секции, может быть разной в зависимости от веса и подвижности пациента. Если у пациента большой вес, спинная секция может быстро упасть, если ее не поддерживать при отпускании кнопки.

## Регулировка спинной секции

### (2 шага) (См. Рис. 7)

1. Крепко возьмитесь за ручку, нажмите кнопку и поднимите спинную секцию, оснащенную газовой пружиной, или опустите ручку вниз, противодействуя газовой пружине.
2. Отпустите кнопку для фиксации спинной секции под любым углом.

## Боковые поручни-ограждения

### (См. Рис. 8)

### Поднимите поручень-ограждение

- Возьмитесь за верхнюю направляющую и поднимайте ее до тех пор, пока она не зафиксируется на максимальной высоте.

### Опускание бокового поручня-ограждения

- Возьмитесь за верхний поручень одной рукой, потяните за кнопку, которая находится на ножном конце, и опустите поручень в направлении головного конца.

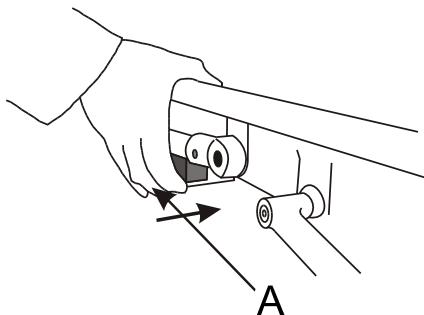
Для того чтобы при получении боковых рентгеновских снимков обеспечить хорошую видимость для установленного на рычаге рентгеновского аппарата, можно опустить боковые поручни-ограждения еще ниже исходного нерабочего положения. Когда боковой поручень-ограждение сложен, он располагается на двух упорах (A), размещенных на каждом конце боковой рамы матрасной платформы. (См. Рис. 9)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когда боковой поручень-ограждение сложен, вертикальные стойки лежат на двух упорах.

Необходимо следить за тем, чтобы руки и пальцы не находились вблизи них.

Рис. 10



## Эксплуатация

### (4 шага) (См. Рис. 10)

1. Опускайте боковой поручень-ограждение до тех пор, пока вертикальные стойки не окажутся на двух белых пластиковых упорах.
2. В головной секции каталки *Lifeguard* положите большой палец на верхнюю направляющую бокового поручня-ограждения и нажмите пальцами на перемещающийся захват (A), расположенный под белым пластиковым упором направляющей с каждой стороны, в направлении рамы каталки *Lifeguard*, как показано на рисунке (не прижимайте направляющую и захват друг к другу).

#### ОСТОРОЖНО

Используйте перемещающийся захват (A) только для возврата бокового поручня-ограждения в фиксированное положение.

#### ОСТОРОЖНО

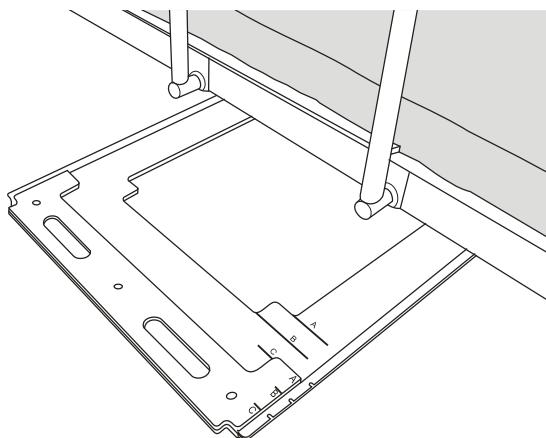
Не используйте боковые поручни-ограждения для перемещения каталки *Lifeguard*. Для выполнения действий с каталкой *Lifeguard* используйте только поручни для толкания.

3. Когда захват полностью нажат, опустите верхнюю направляющую во второе положение.
4. В ножной секции каталки *Lifeguard* положите одну руку на верхнюю направляющую, а второй нажмите на перемещающийся захват (A). И снова, когда захват будет полностью нажат, опустите верхнюю часть направляющей во второе положение.

### Возврат бокового поручня-ограждения в обычное положение

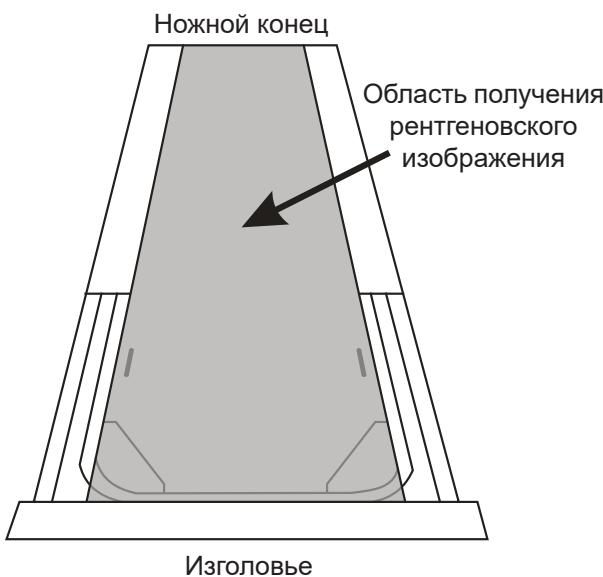
- Поднимите верхнюю направляющую бокового поручня-ограждения примерно наполовину относительно каталки *Lifeguard*. Упоры автоматически вернутся в исходное положение.

**Рис. 11**



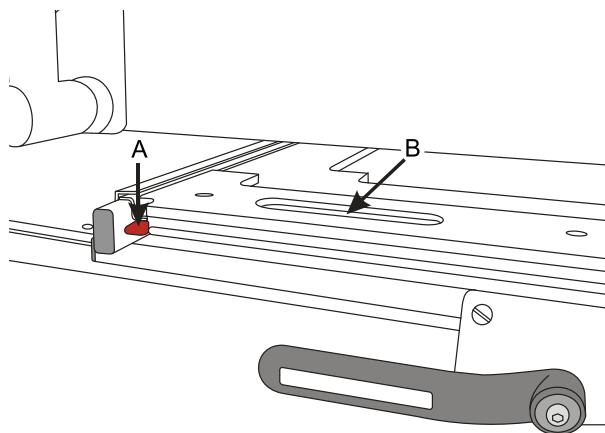
Показан лоток для рентгеновской кассеты с доступом к нему слева от пациента

**Рис. 12**



Матрасная платформа, показывающая область снимка

**Рис. 13**



Защелка лотка для кассеты

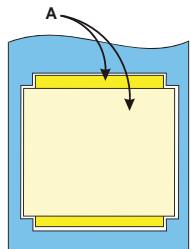
## Рентгенография

Матрасная платформа проницаема для излучения. Для обеспечения полного охвата пациента лоток для рентгеновской кассеты под матрасной платформой можно расположить в любом месте по всей длине платформы. (См. Рис. 11) (См. Рис. 12)

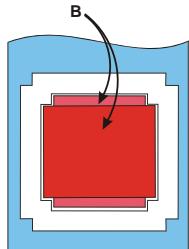
### Размещение/извлечение кассет

- Опустите красную защелку (A) вниз и через щель (B) выдвиньте лоток для кассеты до упора. (См. Рис. 13)

**Рис. 14**



**Рис. 15**



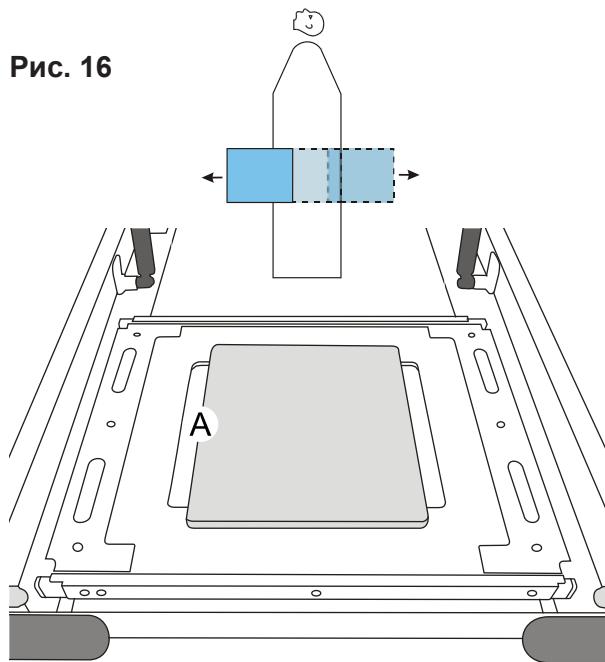
Лоток снабжен пазами в соответствии с двумя размерами рентгеновских кассет:

- А (390 мм x 466 мм) (См. Рис. 14)
- В (273 мм x 334 мм) (См. Рис. 15)

Для рентгеновской кассеты каждого размера возможны два положения под углом 90° друг к другу.

Разместите рентгеновскую кассету горизонтально в соответствующем углублении. Нажмите на лоток под матрасной платформой до щелчка, пока он не встанет на место.

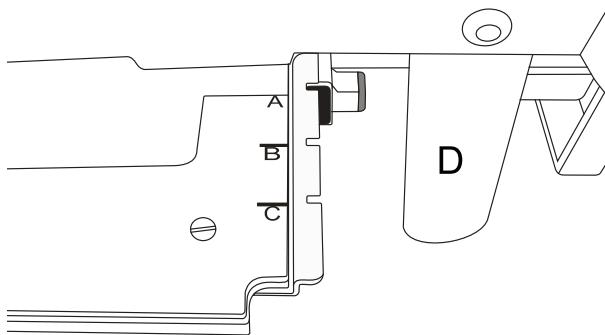
**Рис. 16**



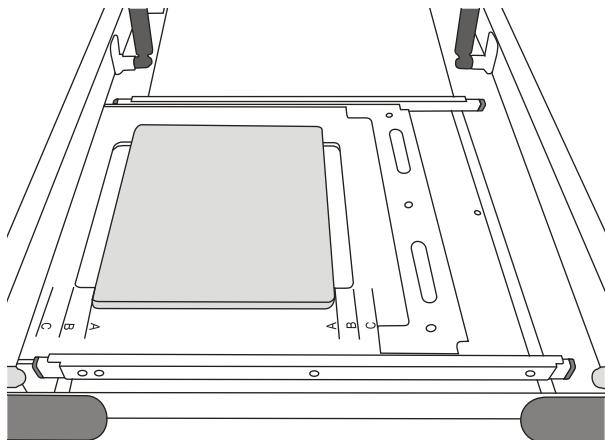
Можно открыть лоток для рентгеновской кассеты с любой стороны матрасной платформы. (См. Рис. 16)

Если подвинуть лоток для кассеты до щелчка, он расположится по центру области получения изображения (А). (См. Рис. 16)

**Рис. 17**



**Рис. 18**



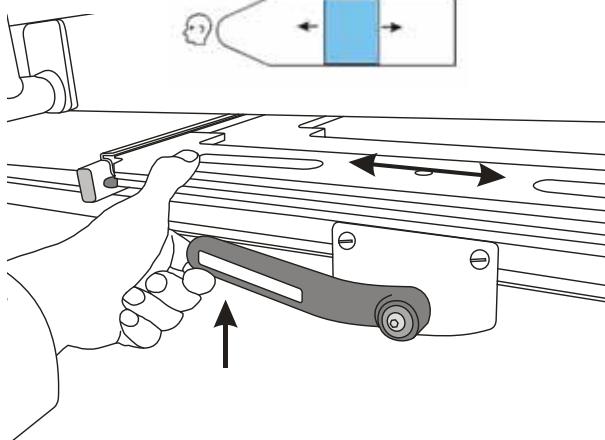
### **Смещение лотка кассеты из центрального положения (См. Рис. 17)**

- Вытяните лоток и совместите одну из меток (A, B или C) с черной полоской указателя (D).

**Рис. 19**



**Рис. 20**



Рычаг лотка для рентгеновской кассеты

Метки соответствуют буквам рядом с рентгеновской кассетой; например, когда метка (A) совмещена с полоской указателя (D), край (A) рентгеновской кассеты расположен на границе области получения изображения. (См. Рис. 18)

### **Регулировка положения лотка для рентгеновской кассеты вдоль матрасной платформы (2 шага) (См. Рис. 20)**

- Поднимите рычаг и сдвиньте лоток в нужное положение.
- Отпустите рычаг, чтобы зафиксировать лоток на месте.

## Оборудование для кислородной терапии

Рис. 21

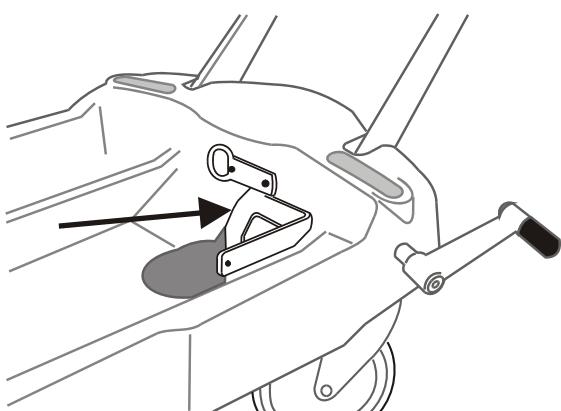
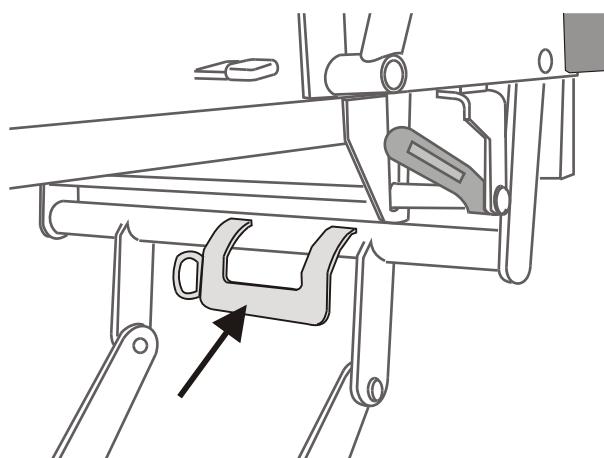


Рис. 22



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Удостоверьтесь, что кислородный трубопровод не запутан и не пережат, поскольку это может привести к его повреждению или нарушению подачи кислорода.

Убедитесь, что при эксплуатации каталки *Lifeguard* отсутствует риск столкновения с установленным оборудованием, особенно в низком положении.

Углубление в основании каталки *Lifeguard* позволит размещать кислородные баллоны размера D, E или F. Резиновые прокладки амортизируют баллон, предотвращая нежелательное движение.

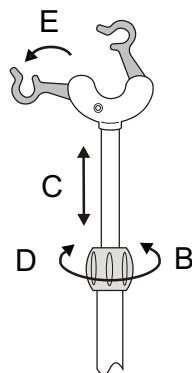
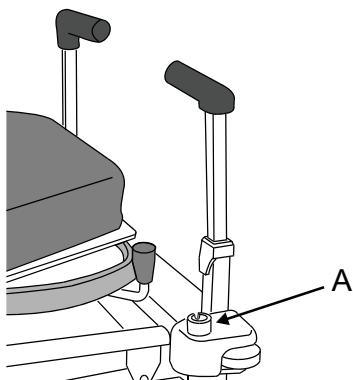
Кроме того, предоставляются дополнительные устройства для установки и использования систем кислородной терапии. Для размещения расходомера и установки впрыска и всасывания в головной секции каталки *Lifeguard* предусмотрена короткая направляющая (Medirail). (См. Рис. 21)

Для фиксации сборника всасывания в основании каталки *Lifeguard* установлен универсальный крепежный кронштейн. (См. Рис. 22) Если крепежный кронштейн еще не установлен, снимите пластиковую крышку с отверстия на его основании и прикрепите кронштейн с помощью двух 6-миллиметровых винтов и гаек, используя предварительно просверленные отверстия в раме основания.

**Рис. 23**



**Рис. 24**



## Инфузионный штатив МВ-АСС32

Установите инфузионную стойку в одно из четырех цилиндрических гнезд по углам платформы (A).  
(См. Рис. 24)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Максимальная общая нагрузка на крюки не должна превышать 5 кг.  
Максимальная нагрузка на нижнюю трубку не должна превышать 10 кг.**

### Регулировка высоты

**(5 шагов) (См. Рис. 24)**

1. Крепко удерживайте раздвижную инфузионную стойку.
2. Ослабьте зажимную муфту (B).
3. В зависимости от потребности поднимите или опустите внутреннюю инфузионную стойку (C).
4. Снова крепко затяните зажимную муфту (D).
5. Переведите крюки в разложенное положение (E).

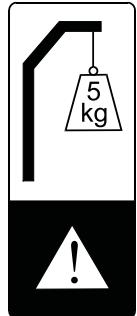
### ПРИМЕЧАНИЕ

При подъеме крюка будьте осторожны, чтобы не вынуть инфузионную стойку из углубления.

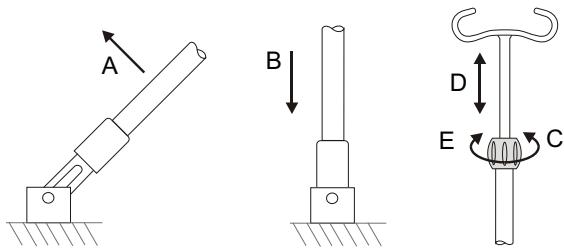
### Хранение

Перед тем как убрать инфузионную стойку на хранение в креплениях на основании каталки *Lifeguard*, сложите стойку до минимальной длины и затяните зажимную муфту.

**Рис. 25**



**Рис. 26**



## **Встроенный инфузионный штатив 799.501**

Встроенная инфузионная стойка расположена у головного конца каталки *Lifeguard*.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Не превышайте максимальную безопасную нагрузку в 5 кг.**

Поднимите стойку в вертикальное положение (**A**) и вставьте в цилиндрическое гнездо в платформе (**B**). (См. Рис. 26)

### **Регулировка высоты (4 шага) (См. Рис. 26)**

1. Крепко удерживайте раздвижную инфузионную стойку.
2. Ослабьте зажимную муфту (**C**).
3. В зависимости от потребности поднимите или опустите крюк (**D**).
4. Снова крепко затяните зажимную муфту (**E**).

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

При подъеме крюка будьте осторожны, чтобы не вынуть инфузионную стойку из углубления.

### **Хранение**

Сложите штатив до минимальной длины и затяните зажимную муфту, затем извлеките штатив из углубления и уберите его.

# Дополнительные принадлежности

Полный ассортимент дополнительных принадлежностей, включая матрасы, можно заказать в компании Arjo. Подробная информация предоставляется по запросу.

Имеющиеся в настоящее время дополнительные принадлежности для *Lifeguard LG55* представлены в таблице ниже.

НАЗВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	КОД ПРОДУКТА
Кронштейн для капельницы	157003
Панель и дуга ножного конца	157009
Ножная панель со столиком для монитора	157018
Прикрепляющийся столик	157021
Опорные площадки для рук	157006PE02
Подкладки для боковых поручней-ограждений (серого цвета)	99901PE16
Набор DIN-реек (головной конец)	LG/ACC03
Держатель кислородного баллона (размер PD)	LG/ACC04
Набор DIN-реек (ножной конец)	LG/ACC05
Матрас толщиной 65 мм с наматрасником, растягивающимся в двух направлениях	LGMAT/10
Матрас толщиной 80 мм с наматрасником, растягивающимся в двух направлениях	LGMAT/12
Двухкомпонентный матрас для перемещения	LGMAT/13
Двухкомпонентный матрас для перемещения Pennyla	LGMAT/13PN
Матрас Bi-Flex, уменьшающий давление	TRM2
Матрас Bi-Flex с перераспределением давления	TRM3

Некоторые дополнительные принадлежности и инструменты могут быть недоступны в некоторых странах. Arjo сохраняет за собой право вносить изменения в технические данные, а также в информацию о наличии в ассортименте без уведомления.

Следующая информация относится к дополнительным принадлежностям, поставляемым вместе с каталкой *Lifeguard*. Прочие дополнительные принадлежности поставляются с инструкциями по эксплуатации.

## **LGMAT/10**

LGMAT/10 — цельный матрас с антistатическим полиуретановым покрытием, растягивающимся в двух направлениях. Он обеспечивает пациенту надлежащий комфорт во время транспортировки и облегчает очистку и дезинфекцию.

## **LGMAT/12**

LGMAT/12 — цельный двухслойный матрас из пеноматериала с растягивающимся в двух направлениях наматрасником с антistатическим полиуретановым покрытием. Он обеспечивает пациенту улучшенный комфорт во время транспортировки и облегчает очистку и дезинфекцию.

## **LGMAT/13**

Матрас для перемещения LGMAT/13 предназначен для легкого перемещения пациентов с каталки *Lifeguard* на соседнюю поверхность с минимальным дискомфортом.

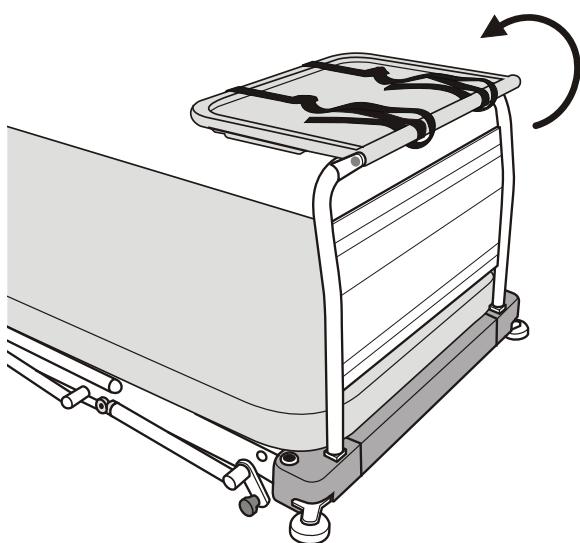
## **Ножная панель со столиком для монитора 157018**

Вставьте ножную панель в квадратные углубления на конце матрасной платформы, расположив при этом столик таким образом, чтобы он был направлен наружу.

**Рис. 27**



**Рис. 28**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Максимальная безопасная рабочая  
нагрузка составляет 12 кг при  
равномерном распределении.**

### **Использование столика для монитора (2 шага) (См. Рис. 28)**

1. Переведите столик в горизонтальное положение.
2. Используйте ремешки для закрепления монитора на столике.

### **Снятие ножной панели**

- Извлеките панель из углублений.

# Дезинфекция

Рекомендуется проведение процедур, указанных ниже. Эти процедуры также должны быть адаптированы для соответствия местным или национальным требованиям (дезинфекция медицинского оборудования), которые могут применяться в лечебном учреждении или в стране использования изделия. При возникновении сомнений проконсультируйтесь с местным специалистом инфекционного контроля.

Систему *Lifeguard* следует дезинфицировать после каждого пациента, а также регулярно при использовании в соответствии с нормами, касающимися всех медицинских приборов многоразового использования.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При проведении дезинфекции необходимо надевать защитную одежду.

## ОСТОРОЖНО!

Не используйте растворы на основе фенола, абразивные составляющие или абразивные подушечки при дезинфекции, поскольку это может повредить покрытие поверхности. Не кипятите чехол, а также не подвергайте его автоклавной обработке.

## Очистите

### (2 шага)

1. Очистите все поверхности, подверженные загрязнению, и удалите остатки органических веществ, протерев поверхность тряпкой, смоченной в обычном (нейтральном) моющем средстве и воде.
2. Вытряните насухо.

## Химическая дезинфекция

### (4 шага)

Для защиты целостности покрытия мы рекомендуем использовать хлористый реагент, например гипохлорит натрия с концентрацией хлора 1000 частей на миллион (концентрация может варьироваться от 250 до 10 000 частей на миллион в зависимости от местных норм и интенсивности загрязнения).

1. Протрите все очищаемые поверхности раствором, ополосните и вытряните насухо.
2. В качестве альтернативного варианта могут быть использованы дезинфицирующие средства на основе спирта (максимальная концентрация — 70 %).
3. Перед тем как отправить изделие на хранение, удостоверьтесь, что оно было тщательно просушено.
4. При выборе доступного альтернативного дезинфицирующего средства из широкого ассортимента веществ мы рекомендуем перед применением получить подтверждение пригодности к использованию от поставщика химического средства.

## Очистка матраса

### (2 шага)

1. Протрите все поверхности одноразовой салфеткой, смоченной в нейтральном моющем средстве и умеренно горячей воде.
2. Промойте чистой водой и протрите насухо, используя одноразовые бумажные полотенца.

## Дезинфекция матраса

- Протрите все поверхности раствором дихлоризоцианурата натрия (NaDCC), концентрация хлора в котором составляет 1000 частей на миллион (0,1 %).

# Уход и профилактическое обслуживание

Это изделие подвержено износу в процессе эксплуатации. Для того чтобы обеспечить сохранение работоспособности изделия в пределах первоначальной спецификации, процедуры профилактического обслуживания должны проводиться с указанной периодичностью.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**В этом списке указан минимальный уровень профилактического обслуживания, рекомендованный производителем. Более частые проверки должны проводиться, когда изделие подвергается интенсивному использованию или используется в условиях агрессивной окружающей среды, или если это предусмотрено местным законодательством.**

**Невыполнение этих проверок или продолжение использования изделия при обнаружении неисправности может поставить под угрозу безопасность как пациента, так и медперсонала/пользователя. Профилактическое обслуживание будет способствовать предотвращению несчастных случаев.**

Меры, которые необходимо предпринять медработнику / пользователю	Ежедневно	Еженедельно	Ежегодное обслуживание
Очистка и дезинфекция в соответствии с указаниями «Дезинфекция» на стр. 19.	X		
Проверьте работу боковых поручней-ограждений		X	
Осмотрите колеса		X	
Осмотрите матрас в соответствии с указаниями, приведенными на следующей странице	X		
Проверьте подкладки боковых поручней-ограждений (при их наличии)		X	

Если результат любой из этих проверок является неудовлетворительным, обратитесь к представителю по сервисному обслуживанию, утвержденному компанией Агjo.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Описанные ниже процедуры должен проводить только специально подготовленный и имеющий соответствующую квалификацию персонал. Невыполнение этого требования может привести к травме или небезопасности изделия.**

Меры, которые необходимо предпринять медработнику / пользователю	Ежедневно	Еженедельно	Ежегодное обслуживание
Проверьте работоспособность подъемного механизма в соответствии с указаниями, приведенными ниже			X
Проверьте работоспособность подъема/опускания спинной секции			X
Проверьте работу колес, обращая особое внимание на тормозные и рулевые функции			X
Проверьте гидравлический насос на предмет утечек			X
Убедитесь, что все гайки, болты и другие крепежные элементы установлены и надлежащим образом затянуты			X
Проверьте все дополнительные приспособления, обращая особое внимание на крепления и подвижные части			X

## **Матрас**

Проверьте наматрасник, особенно вдоль швов, на отсутствие порезов или разрывов, через которые могут проникать жидкости. При необходимости замените наматрасник.

Расстегните молнию наматрасника и осмотрите матрас на отсутствие признаков проникновения жидкости, таких как пятна или влажность. При необходимости замените весь матрас.

## **Подъемный механизм**

Проверьте работоспособность. По всему ходу педали для подъема должно чувствоваться сопротивление. Если давление педали переменное или слабеющее, это может указывать на наличие воздуха в системе. Эта неисправность устраняется следующим образом:

### **(3 шага)**

1. Поднимите платформу на полную высоту. Нажмите на педаль еще 4–5 раз, а затем полностью опустите платформу.
2. Повторите эту процедуру дважды или трижды.
3. Если устойчивая и стабильная работа педали не восстановилась, свяжитесь с Arjo или утвержденным представителем по сервисному обслуживанию.

## **Держатель рентгеновской кассеты**

Проверьте функционирование держателя рентгеновской кассеты. Держатель должен легко перемещаться вверх и вниз по всей длине каталки *Lifeguard*. Также он должен свободно перемещаться внутри и снаружи с обеих сторон платформы. В противном случае свяжитесь с Arjo или утвержденным представителем по сервисному обслуживанию.

## **Гарантия и сервисное обслуживание**

---

Стандартные условия Arjo применяются ко всем продажам. Копия предоставляется по запросу. В ней содержатся все детали условий гарантии, и она не ограничивает законных прав потребителя.

По вопросам сервисного обслуживания, ремонта и любым другим вопросам относительно данного изделия обращайтесь в местное представительство компании Arjo или к ее авторизованному дистрибутору. Список представительств компании Arjo приведен в конце данного руководства.

# Размеры и характеристики

	Модель LG55
Общая длина	211 см
Общая ширина	77 см
Высота матрасной платформы (макс.)	93 см
Высота матрасной платформы (мин.)	56 см
Угол наклона вниз головной секции (макс.)	12°
Наклонное положение ногами вниз (макс.)	12°
Регулировка спинной секции	0–87°
Колеса (диаметр)	20 см
Вес изделия (приблизительно)	177 кг
Вес изделия с держателем рентгеновской кассеты	185 кг
Безопасная рабочая нагрузка	250 кг  
Размеры матраса	195 x 67 x 6,5 см 195 x 67 x 7,5 см 195 x 67 x 8 см 195 x 67 x 13 см

<b>MD</b>	Означает, что продукт представляет собой медицинское устройство согласно регламенту ЕС по медицинским устройствам 2017/745
<b>CE</b>	Маркировка CE указывает на соответствие гармонизированному законодательству Европейского сообщества

## Транспортировка и хранение

Обращаться с осторожностью. Не ронять. Не ударять и избегать соударений.

Условия работы:

- Температура: от -10 °C до +40 °C
- Относительная влажность: от 20 % до 90 % при 30 °C, без образования конденсата
- Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа

Это оборудование должно храниться в чистом, сухом и хорошо проветриваемом месте, удовлетворяющем следующим условиям:

- Температура: от -10 °C до +50 °C
- Относительная влажность: от 20 % до 90 % при 30 °C, без образования конденсата
- Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа

## Утилизация после окончания срока службы

Оборудование следует разобрать и переработать в соответствии с местным или национальным законодательством.

Компоненты, изначально изготовленные из металлов различных видов (содержащие более 90 % металла по массе), например каркас кровати, следует утилизировать как металлы.

Данная страница намеренно оставлена пустой

Данная страница намеренно оставлена пустой

Данная страница намеренно оставлена пустой

**AUSTRALIA**  
Arjo Australia Pty Ltd  
78, Forsyth Street  
O'Connor  
AU-6163 Western Australia  
Tel: +61 89337 4111  
Free: +1 800 072 040  
Fax: +61 89337 9077

**BELGIQUE / BELGIË**  
Arjo NV/SA  
Evenbroekveld 16  
BE-9420 ERPE-MERE  
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.be

**BRASIL**  
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**  
Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**  
Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strzi 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**  
Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**  
Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**  
Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1.-62  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

**FRANCE**  
Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**  
Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**  
Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**  
Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building,North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**  
Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**  
Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**  
Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**  
Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**  
Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNICKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORUGAL**  
Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**  
Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**  
Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**  
Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 Malmö  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**  
Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**  
Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 80 0 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**  
Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック  
ク第2虎ノ門ビル9階  
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

CE

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.